32000R2729

15.12.2000 ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ L 316/16

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 2729/2000 НА КОМИСИЯТА
от 14 декември 2000 година
относно определяне на подробни правила за проверките в лозаро-винарския сектор

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1493/1999 на Съвета от 17 май 1999 г. относно общата организация на пазара на вино ([1]), изменен с Регламент (ЕО) №. 1622/2000 ([2]) на Комисията, и в по-специално член 72, параграф 4 от него,

като има предвид, че:

(1) Член 72 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, който заменя Регламент (ЕИО) № 822/87 ([3]) на Съвета, последно изменен с Регламент (ЕО) № 1677/1999 ([4]) в сила от 1 август 2000 г., съдържа разпоредби, отнасящи се до проверките в лозаро-винарския сектор. Целесъобразно е да се допълни така определената рамка с подробни правила и да се отменят регламентите, които разглеждат тази материя, по-специално Регламент (ЕИО) № 2347/91 на Комисията от 29 юли 1991 г. за вземане на проби от лозаро-винарски продукти в рамките на сътрудничеството между държавите-членки и за анализ чрез ядрено-магнитен резонанс, включително анализ за целите на базата данни на Общността ([5]), изменен с Регламент (ЕО) № 1754/97 ([6]) и Регламент (ЕИО) № 2348/91 на Комисията от 29 юли 1991 г. за създаване на база данни за резултатите от анализите на лозаро-винарските продукти с ядрено-магнитен резонанс на деутерий ([7]), последно изменен с Регламент (ЕО) № 1932/97 ([8]).

(2) Съгласно разпоредбите на Регламент (ЕО) № 1608/2000 на Комисията от 24 юли 2000 г. за установяване на преходни мерки до приемането на окончателните мерки за прилагането на Регламент (ЕО) № 1493/1999 относно общата организация на пазара на вино ([9]) последно изменен с Регламент (ЕО) № 2631/2000 ([10]), Регламент (ЕИО) № 2048/89 на Съвета от 19 юни 1989 г. относно определяне на общи правила за проверките в лозаро-винарския сектор ([11]) остава приложим до 30 ноември 2000 г. В резултат на това, новите правила за прилагане трябва да влязат в сила на 1 декември 2000 г.

(3) За целите на еднаквото прилагане на разпоредбите в лозаро-винарския сектор, следва да бъдат приети правила с цел определяне на процедурите за контрол, които вече са в сила на национално равнище и на равнище на Общността от една страна, и осигуряване на директно сътрудничество между органите, отговарящи за контрола в лозаро-винарския сектор, от друга.

(4) В допълнение, трябва да се установят специфични правила за създаването и действието на орган, съставен от служители в лозаро-винарския сектор, който орган да е отговорен на ниво Комисия за осигуряване на еднакво прилагане на правилата на Общността.

(5) Следва да се установят правила, уреждащи начина, по който националните органи и Комисията се подпомагат взаимно при осигуряване на правилното прилагане на правилата в лозаро-винарския сектор. Подобни правила не трябва да възпрепятстват прилагането на специфични разпоредби относно разходите на Общността, прекатегоризирането на качествените вина, произведени в определен район, наказателната отговорност или националните административни наказания. Държавите-членки трябва да гарантират, че прилагането на разпоредби, които са специфични за последните два въпроса, не поставят под въпрос целта на настоящия регламент или ефективността на предвидения в него контрол.

(6) Държавите-членки трябва да осигурят ефективността на работата на органите, отговарящи за контрола в лозаро-винарския сектор. За тази цел, те трябва да определят орган, който да осигурява връзката между тях и връзката с Комисията. Необходимо е също дейностите по контрола да се координират между компетентните органи във всички държави-членки, където контролът в лозаро-винарския сектор е поделен между няколко компетентни органа.

(7) С цел да се окаже помощ за еднаквото прилагане на правилата в Общността, държавите-членки трябва да вземат необходимите мерки, за да може персоналът на компетентните органи да разполага с необходимия минимум от правомощия за разследване, за да се гарантира съблюдаването на правилата.

(8) В допълнение, трябва да се установят правила, които уреждат създаването и дейността на органа на Комисията, съставен от специални служители, извършващи контрола в лозаро-винарския сектор.

(9) Ако специалните служители на Комисията срещнат повтарящи се и неоправдани трудности по време на изпълнение на своите задачи, Комисията трябва да може да поиска обяснение от съответната държава-членка и използването на необходимите средства за успешното изпълнение на задачите на инспекторите. Въпросната държава-членка трябва да изпълни своите задължения по настоящия регламент, като улеснява инспекторите при изпълнението на техните задачи.

([1]) ОВ L 179, 14.7.1999 г. стр. 1.
([2]) ОВ L 194, 31.7.2000 г., стр. 1.
([3]) ОВ L 84, 27.3.1987 г., стр. 1.
([4]) ОВ L 199, 30.7.1999 г., стр. 8.
([5]) ОВ L 214, 2.8.1991 г., стр. 32.
([6]) ОВ L 248, 11.9.1997 г., стр. 3.
([7]) ОВ L 214, 2.8.1991 г., стр. 39.
([8]) ОВ L 272, 4.10.1997 г., стр. 10.
([9]) ОВ L 185, 25.7.2000 г., стр. 24.
([10]) ОВ L 302, 1.12.2000 г., стр. 36.
([11]) ОВ L 202, 14.7.1989 г., стр. 32.

(10) Следва да се предвидят специални разпоредби, уреждащи проверките, които да бъдат извършени във връзка с лозаро-винарския потенциал. По-специално, дейностите, които ползват финансова помощ от Комисията, трябва да бъдат предмет на системни проверки на място.

(11) Взаимната зависимост на пазарите в лозаро-винарския сектор се отразява в развитието на търговията между държавите-членки, по-специално в постоянното нарастване на броя на международните компании, които са активни в този сектор и възможностите, които правилата за управление на този сектор предлагат, а именно, да се извършват или прехвърлят дейности, със или без финансова помощ, в място, различно от мястото на произход на продукта. Подобна ситуация изисква по-добро хармонизиране на методите за контрол и по-тясно сътрудничество между органите, отговарящи за контрола.

(12) С оглед ефективно сътрудничество между държавите-членки при прилагането на правилата, отнасящи се до лозаро-винарския сектор, компетентните органи на държава-членка трябва да са в състояние при поискване да влязат във връзка с компетентните органи на друга държава-членка. Трябва да бъдат разработени правилата, уреждащи тази връзка и оказването на съдействие.

(13) Предвид комплексния характер на някои въпроси и спешната необходимост те да бъдат решени, особено важно е компетентният орган, който иска помощ, да може, със съгласието на другия компетентен орган, да разполага с упълномощени агенти, определени от него, които да присъстват по време на разследването.

(14) В случай на сериозен риск от измама или в случай на измама, засягаща няколко държави-членки или една държава-членка, съответните органи, трябва да бъдат в състояние да прилагат автоматично процедура за оказване на помощ, за която не е отправена молба.

(15) Предвид същността на информацията, обменяна в съответствие с настоящия регламент, тя трябва да бъде предмет на професионална тайна.

(16) Регламент (ЕИО) № 2348/91 създава аналитична база данни към Съвместния изследователски център (СИЦ) с цел да се допринесе за хармонизирането на аналитичните проверки в Общността чрез събирането на едно място на проби и протоколи от анализи от държавите-членки. Разпоредбите, уреждащи тази база данни, следва да бъдат преразгледани и преработени в светлината на опита, натрупан след създаването ѝ.

(17) Използването на референтни методи за изотопен анализ може да осигури по-ефективен контрол на обогатяването на лозаро-винарските продукти или откриването на добавянето на вода към такива продукти, или, във връзка с резултатите от анализа на други изотопни характеристики на такива продукти, може да помогне да се провери съответствието с произхода, посочен в тяхното наименование. С цел да се улесни тълкуването на резултатите от подобни анализи, трябва да е възможно да се сравняват тези резултати с резултатите, получени по-рано, чрез използване на същите методи при анализа на продукти с подобни характеристики и удостоверен произход и производство.

(18) Изотопният анализ на вино или продукти, получени от вино, се провежда, като се използват референтните методи за анализ съгласно Регламент (ЕИО) № 2676/90 на Комисията от 17 септември 1990 г. относноопределяне на методи на Общността за анализ на винаta [1], последно изменен и Регламент (ЕО) № 761/1999 [2].

(19) С цел да се улесни тълкуването на резултатите, получени от подобни анализи, извършвани в лабораториите на Общността, оборудвани за тази цел, и за да се гарантира, че резултатите, получени в такива лаборатории, са сравними, следва да се разработят еднакви правила за вземане на проби от грозде и за винификацията и съхраняването на такива проби.

(20) С цел да се гарантира качеството и сравнимостта на аналитичните данни трябва да се прилага система от признати стандарти за качество по отношение на лабораториите, определени от държавите-членки да извършват изотопния анализ на проби за базата данни.

(21) Изотопният анализ на лозаро-винарски продукти и тълкуването на резултатите са деликатни процедури и за да се даде възможност за еднакво тълкуване на подобни аналитични резултати, базата с данни на СИЦ трябва да бъде достъпна за официалните лаборатории, които използват този метод за анализ, и, при поискване, на други официални органи в държавите-членки, като се съблюдават принципите на защита на личните данни.

(22) Регламент (ЕИО) № 2347/91 съдържа правилата за вземане на проби, предназначени да бъдат изпратени в официална лаборатория в друга държава-членка, и общите правила за вземане на проби, които следва да бъдат анализирани с изотопни методи. Тези правила трябва да бъдат доразработени и вземането на проби за базата данни на Общността, трябва да се счита като пример за вземане на проби от лозаро-винарски продукт като част от системата за пряка връзка между органите.

(23) С цел да се гарантира обективният характер на проверките, специалните служители на Комисията или служителите на компетентния орган на държавата-членка трябва да имат възможност да поискат от компетентния орган от друга държава-членка да извърши вземането на пробите. Служителят, който отправя това искане, трябва да има достъп до взетите проби, и да може да определи лабораторията, където те следва да бъдат анализирани.

---

[1] ОВ L 272, 3.10.1990 г., стр. 1.
[2] ОВ L 99, 14.4.1999 г., стр. 4.

(24) Следва да се установят подробни правила за официалното вземане на проби като част от сътрудничеството между компетентните органи на държавите-членки и за използването на подобни проби. Подобни правила трябва да гарантират представителността и възможността да бъдат проверени резултатите от официалните анализи в Общността.

(25) С цел да се опрости администрирането на разходите, които се отнасят до вземането и изпращането на проби, анализа и органолептичното изследване и наемането на експерт, следва да се установи принцип, съгласно който такива разходи следва да бъдат поети от органа, поръчал вземането на проби или наемането на експерт.

(26) Следва да се определи доказателствената сила на констатациите от проведените проверки съгласно настоящия регламент.

(27) Без да се засягат специалните разпоредби в законодателството на Общността, държавите-членки трябва да определят санкциите, приложими при нарушения в лозаро-винарския сектор. Санкциите, които следва да се прилагат, трябва да бъдат ефективни, пропорционални и възпиращи и не трябва да направят прилагането на законодателството на Общността по-трудно, в сравнение със санкциите, предвидени в националното законодателство.

(28) С цел да се гарантира нормалното провеждане на проверките и вземането на проби от гроздето в лозята, следва да бъдат приети разпоредби, които да попречат на заинтересованите страни да възпрепятстват проверките, отнасящи се до тях, и да ги задължават да улесняват вземането на проби, както и да осигуряват необходимата информация в съответствие с настоящия регламент.

(29) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по виното,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Проверки и санкции

1. Настоящият регламент определя специалните правила за извършване на проверки и налагане на санкции в лозаро-винарския сектор.

2. Настоящият регламент не засяга прилагането на:

— специалните разпоредби, които уреждат отношенията между държавите-членки в борбата им срещу измамата в лозаро-винарския сектор, доколкото улесняват прилагането на настоящия регламент,

— правилата, отнасящи се до:

  — наказателно производство или правна взаимопомощ между държавите-членки по отношение на наказателните дела,

  — процедурата по налагане на административните наказания.

ДЯЛ I

ПОВЕРКИ, ИЗВЪРШВАНИ ОТ ДЪРЖАВИТЕ-ЧЛЕНКИ

Член 2

Принципи

1. Държавите-членки вземат необходими мерки за проверка на спазването на правилата на Общността относно лозаро-винарския сектор и националните правила за тяхното прилагане.

2. Държавите-членки извършват административни проверки и проверки на място, с цел да осигурят ефикасна проверка на спазването на необходимите условия.

3. В съответствие с характера на съответната помощ, държавите-членки определят методите и средствата за проверка и определят лицата, които подлежат на проверка.

4. Проверката се извършва системно, или чрез случайна извадка. В случай на проверка чрез случайна извадка, държавите-членки гарантират, че с оглед на техния брой, характер и честота проверките са представителни за цялата им територия и отговарят на обема на лозаро-винарските продукти, предлагани на пазара или държани с цел предлагане на пазара.

Член 3

Контролни органи

1. Когато държава-членка определя няколко компетентни органа да проверяват спазването на правилата, отнасящи се до лозаро-винарския сектор, тя координира работата на тези органи.

2. Всяка държава-членка определя един орган за връзка, който отговаря за контактите с органите за връзка на другите държави-членки и с Комисията. По-специално, този орган за връзка получава и изпраща молби за сътрудничество с оглед прилагането на този дял и представлява държавата-членка пред другите държави-членки или Комисията.

3. Комисията прави необходимото с цел информацията, която ѝ е съобщена от държавите-членки съгласно член 72, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, да се разпространява редовно и в подходящата форма.

Член 4

Правомощия на служителите, извършващи контрол

Всяка държава-член взема необходимите мерки, за да улесни работата на служителите от своите компетентни органи. Тя гарантира по-специално, че такива служители, при необходимост, съвместно със служители от други ведомства, които тя упълномощава за целта:

— имат достъп до лозята, съоръженията за производство на вино и съхранение, съоръженията за преработка на лозаро-винарски продукти и превозните средства за превозване на тези продукти,

— имат достъп до търговските помещения (или складове) и превозните средства на всеки, който има намерение да продава, предлага на пазара и транспортира лозаро-винарски или продукти, които могат да бъдат използвани в лозаро-винарския сектор,

— могат да изготвят списък на лозаро-винарските продукти и на веществата или продуктите, които биха могли да се използват за изготвянето на такива продукти,

— могат да вземат проби от лозаро-винарски продукти, вещества или продукти, които биха могли да бъдат използвани за приготвянето на такива продукти и продукти, държани с цел продажба, предлагане на пазара или транспортиране,

— могат да преглеждат счетоводните данни и други документи при проверките и да правят копия или извлечения от тях,

— могат да вземат съответни защитни мерки по отношение на подготовката, държането, транспортирането, описанието, представянето и предлагането на пазара на лозаро-винарски продукт или продукт, който е предназначен за използване при подготовката на такъв продукт, ако има основание да се счита, че е имало сериозно нарушаване на разпоредбите на Общността, особено в случай на измамни манипулации или рискове за здравето.

Член 5

Производствен потенциал

1. С цел съблюдаване на разпоредбите във връзка с производствения потенциал, определени в дял II на Регламент (ЕО) № 1493/1999, държавите-членки използват регистрите на лозята или референтните диаграми в съответствие с Регламент (ЕИО) № 2392/86 [1] на Съвета.

Трайното изоставяне, както и преструктурирането и конверсията, които получават помощ от Общността, се проверяват системно на място. Проверката се отнася до имоти, за които е подадено заявление за помощ.

2. Съблюдаването на забраната за ново засаждане, определена в член 2, параграф 1 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, се проверява чрез референтна диаграма, изготвена в съответствие с член 4, параграф 4 от Регламент (ЕИО) № 2392/86.

Държавите-членки, които не разполагат с референтни диаграми, уведомят Комисията преди 1 януари 2001 г. относно мерките, въведени с цел осигуряване съблюдаване за забраната за ново засаждане.

ДЯЛ II

СТРУКТУРА НА ОБЩНОСТТА ЗА КОНТРОЛ

Член 6

Органът от специални служители на Комисията

1. Органът от специални служители на Комисията, създаден в съответствие с член 72, параграф 3 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, може да окаже съдействие при извършването на проверки, организирани от компетентните органи на държавите-членки.

Проверките се извършват в съответствие с член 9, параграф 2 от Регламент на Съвета (ЕО) № 1258/1999 [2].

Комисията може да поиска от държавите-членки:

— да предоставят информация за планираните проверки,

— да извършат проверките с помощта на нейните специални служители.

Служителите от държавите-членки по всяко време отговарят за провеждането на контролните операции, посочени в първа и втора алинеи.

2. При изпълнението на техните задължения специалните служители на Комисията разполагат с правата и правомощията, определени в първо, второ, трето и пето тире от член 4, без да се засягат ограниченията, наложени от държавите-членки на техните служители при провеждането на съответните проверки.

Специалните служители на Комисията, по време на проверките, имат поведение, съвместимо с правилата и професионалните практики, които служителите на съответната държава-членка трябва да следват. Те са обвързани от задължение за професионална тайна.

3. След извършване на всяка контролна операция, Комисията изпраща съобщение относно резултатите от дейностите извършени от нейните специални служители, на органа за връзка на съответната държава-членка. Това съобщение отразява всички установени трудности и нарушения на действащите разпоредби.

ДЯЛ III

ПОМОЩ МЕЖДУ КОНТРОЛНИТЕ ОРГАНИ

Член 7

Помощ по молба

1. Когато компетентен орган на държава-членка предприема контролни дейности на своята територия, той може да поиска информация от Комисията или от компетентен орган на друга държава-членка, която може да бъде засегната пряко или косвено.

Комисията трябва да бъде уведомена, когато продуктът, предмет на контролните дейности, посочени в първата алинея, произхожда от трета страна и ако продажбата на този продукт може да бъде от специален интерес за други държави-членки.

Органът-адресат на молбата предоставя всякаква информация, която дава възможност на органа, отправил молбата, да изпълни своите задължения.

[1] ОВ L 208, 31.7.1986 г., стр. 1.

[2] ОВ L 160, 26.6.1999 г., стр. 103.

2. Когато е отправена мотивирана молба от съответния орган, органът-адресат на молбата, извършва специално наблюдение или проверки с оглед постигане на поставените цели или предприема необходимите стъпки, за да осигури осъществяването на подобно наблюдение или проверки.

3. Органът-адресат на молбата, действа така, както би действал за своя сметка.

4. Със съгласието на органа-адресат на молбата, органът, отправил молбата, може да определи служители:

— за да получи в помещенията на административните органи, които са част от администрацията на държавата-членка, към която принадлежи органът-адресат на молбата, информация, отнасяща се до прилагането на правилата в лозаро-винарския сектор или до контролни дейности, включително копия на транспортни и други документи или извлечения от регистри,

— или за да присъстват по време на провеждането на дейностите, изискани съгласно параграф 2, след като е информирал органа-адресат на молбата в разумен срок преди началото на тези дейности.

Копията, посочени в първото тире, могат да бъдат направени само със съгласието на органа-адресат на молбата.

Служителите на органа-адресат на молбата, осигуряват провеждането на контролните дейности през цялото време.

Служителите на органа, отправил молбата:

— предоставят писмена заповед, в която се посочва тяхната самоличност и служебно положение,

— разполагат, без да се засагат ограниченията, които държавата-членка на органа-адресат на молбата, е наложила на своите собствени служители при извършването на съответните проверки:

  — с правата на достъп, предвидени в първото и второ тире на член 4,

  — с правото да бъдат информирани за резултатите от проверките, извършени от служителите на органа-адресат на молбата, в съответствие с трето и пето тире на член 4,

— по време на проверките, се държат по начин, съвместим с правилата и професионалните практики, които служителите от държавата-членка трябва да следват, както и са обвързани от задължението за професионална тайна.

5. Молбите, посочени в този член, се изпращат до органа-адресат на молбата в съответната държавата-членка, чрез органа за връзка на тази държава-членка. Същата процедура се прилага за:

— отговори на такива молби,

— съобщения относно прилагането на параграфи 2 и 4.

Чрез дерогация от първата алинея и с цел по-бързо и по-ефективно сътрудничество между тях, държавите-членки могат да разрешат на компетентен орган да:

— отправя своите молби или съобщения директно до компетентния орган на друга държава-членка,

— отговаря директно на молби или съобщения, получени от компетентния орган на другата държава-членка.

Член 8

Помощ, за която не е отправена молба

Когато компетентен орган на държава-членка има основание да се усъмни или узнае, че:

— продукт, посочен в член 1, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 1493/1999, не съответства на правилата на лозаро-винарския сектор или е бил предмет на измамно действие за получаване или търговия с този продукт, и

— това несъответствие на правилата е от специален интерес за една или повече други държави-членки и е от характер да доведе до административни мерки или съдебни процедури,

този компетентен орган, чрез посредничеството на съответния му орган за връзка, уведомява незабавно органа за връзка на съответната държава-членка както и Комисията.

Член 9

Общи разпоредби

1. Информацията, посочена в член 7, параграф 1 и член 8, се придружава и допълва, възможно най-скоро, от съответните документи и други доказателства, както и справка за всички административни мерки или съдебни процедури и се отнася по-специално до:

— състава и органолептичните характеристики на съответния продукт,

— описанието и представянето на продукта,

— спазването или неспазването на правилата, определени за производството и търговията с продукта.

2. Органите за връзка, до които се отнася случай, за който е предприета процедура за оказване на помощ, се информират взаимно и незабавно относно:

— напредъка на разследването,

— всяко административно или съдебно действие, предприето във връзка с тези дейности.

3. Направените пътни разходи при прилагането на член 7, параграфи 2 и 4 се поемат от:

— държавата-членка, която е назначила служител за мерките, посочени в предходните параграфи, или

— бюджета на Общността по искане на органа за връзка на тази държава-членка, ако Комисията официално е признала предварително интереса на Общността от въпросната контролна дейност.

ДЯЛ IV

АНАЛИТИЧНА БАЗА ДАННИ

Член 10

Цел на базата данни

1. Аналитична база данни за продукти от лозаро-винарския сектор се управлява от Съвместния изследователски център (СИЦ).

2. Базата данни съдържа данни, получени от изотопен анализ на компонентите етанол и вода в лозаро-винарските продукти, съгласно методите за сравнителен анализ, предвидени в Регламент (ЕИО) № 2676/90.

3. Базата данни трябва допринася за хармонизирането на тълкуването на резултатите, получени от официалните лаборатории на държавите-членки, при прилагане на методите за сравнителен анализ, предвидени в Регламент (ЕИО) № 2676/90.

Член 11

Проби

1. За създаването на аналитичната база данни проби от прясно грозде за анализ се вземат, обработват и преработват във вино в съответствие с инструкциите, посочени в приложение I.

2. Пробите от прясно грозде се вземат от лозя, които се намират в лозарска област с ясно определен тип почва, местоположение, система за обучение по лозарството, сорт, възраст и културни практики.

Броят на пробите, които се вземат всяка година за базата данни е най-малко:

— 400 проби във Франция,

— 400 проби в Италия,

— 200 проби в Германия,

— 200 проби в Испания,

— 50 проби в Португалия,

— 50 проби в Гърция,

— 50 проби в Австрия,

— 4 проби в Люксембург,

— 4 проби в Обединеното кралство.

При подбора на пробите трябва да се вземе пред вид географското положение на лозята в горепосочените държави-членки.

Всяка година поне 25 % от пробите се вземат от същите парцели, както предходната година.

3. Пробите се анализират с методите, описани в приложението към Регламент (ЕИО) № 2676/90 от лаборатории, определени от държавите-членки. Определените лаборатории трябва да отговарят на общите критерии за работа на изследователските лаборатории, посочени в европейския стандарт EN 45001 или ISO/IEC 17025, и по-специално трябва да вземат участие в система от тестове за професионална квалификация, свързани с методи за изотопен анализ.

4. Протокол за анализа се изготвя в съответствие с приложение III. За всяка проба се изготвя фиш с описание в съответствие с приложение II.

5. Копие от протокола с резултатите и тълкуването на анализите, заедно с копие на фиша с описанието се изпращат на СИЦ.

6. Държавите-членки и СИЦ гарантират:

— съхраняването на данните от аналитичната базата данни,

— съхраняването на поне една от контролните проби от всяка от пробите, изпратени на СИЦ за анализ, в продължение на поне три години от датата на вземане на пробата,

— че базата данни се използва само за наблюдение на прилагането на законодателството на Общността и на националното законодателство в областта на винаро-лозарството или за статистически или научни цели,

— прилагането на мерки за защита на данните, особено срещу кражба и вмешателство,

— че досиетата се предоставят, без ненужно закъснение или разходи, на тези, за които се отнасят, така че всяка една неточност да може да бъде коригирана.

Член 12

Изотопни анализи

1. Държавите-членки, производителки на вино, които нямат оборудване за извършване на изотопни анализи, изпращат своите проби от вино на СИЦ за анализ. В този случай те могат да определят компетентен орган, който е упълномощен да разполага с информацията, отнасяща се до пробите, взети на тяхна територия.

2. Държавите-членки, които сами извършват изотопен анализ на лозаро-винарски продукти, изпращат най-малко 10 % от пробите за контролен анализ на СИЦ или на друга лаборатория, определена от СИЦ.

Член 13

Съобщаване на резултатите

1. Информацията, която се съдържа в базата данни, се предоставя при поискване на лабораториите, определени от държавите-членки за тази цел.

2. В надлежно обосновани случаи, информацията, посочена в параграф 1, когато е представителна, може да се предоставя при поискване на други официални органи в държавите-членки.

3. Съобщаването на информация се отнася само до съответните аналитични данни, необходими за тълкуването на анализ, извършен на проба със съпоставими характеристики и произход. Всяко съобщаване на информация се придружава от напомнящо писмо за минималните изисквания за използване на базата данни.

Член 14

Съблюдаване на процедурите

Държавите-членки гарантират, че резултатите от изотопните анализи, съдържащи се в техните собствени бази данни, са получени чрез анализиране на проби, които са взети и обработени в съответствие с този дял.

ДЯЛ V

ВЗЕМАНЕ НА ПРОБИ ЗА КОНТРОЛНИ ЦЕЛИ

Член 15

Молба за вземане на проби

1. Във връзка с прилагането на дялове II и III, специалните служители на Комисията или служителите на компетентен орган на държава-членка могат да отправят молба до компетентен орган на друга държава-членка да вземе проби в съответствие със съответните разпоредби на тази държава-членка.

2. Органът-адресат на молбата съхранява събраните проби и определя, наред с другото, лабораторията, където те следва да бъдат анализирани.

3. Пробите се вземат и обработват в съответствие с инструкциите, посочени в приложение IV.

Член 16

Разходи, свързани с вземането, изпращането и анализа на проби

1. Разходите, направени във връзка с вземането, обработването и изпращането на проба и провеждането на аналитични и органолептични изследвания, се поемат от компетентния орган на държавата-членка, която е отправила молбата за вземането на пробата. Подобни разходи се изчисляват съгласно приложимите тарифи в държавата-членка на чиято територия, се извършват операциите.

2. Направените разходи по изпращането на пробите, посочени в член 12, до СИЦ или до друга лаборатория, определена от СИЦ, за анализ чрез изотопни методи, се поемат от Общността.

За държавите-членки, които не разполагат на тяхна територия с лаборатория, оборудвана за анализ на вино с изотопни методи, направените разходи по изпращането на всички проби, които следва да бъдат взети съгласно член 14, параграф 1, до СИЦ, се поемат от Общността.

ДЯЛ VI

ОБЩИ И ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

Член 17

Доказателствена сила

Констатациите на специалните служители на Комисията или служителите на компетентен орган от държава-членка в рамките на прилагането на този дял, могат да бъдат поискани от компетентните органи на други държави-членки или от Комисията. В такива случаи те нямат по-малка стойност, поради факта, че не произхождат от съответната държава-членка.

Член 18

Санкции

Без да се засягат специалните условия, предвидени в Регламент (ЕО) № 1493/1999 или в регламентите, приети във връзка с този регламент, държавите-членки определят санкциите, приложими към нарушенията на разпоредбите относно лозаро-винарския сектор, и вземат всички необходими мерки, за да осигурят тяхното прилагане. Така предвидените санкции трябва да бъдат ефективни, пропорционални и с възпиращ ефект.

Член 19

Лица, подлежащи на контрол

1. Физически или юридически лица и групи от такива лица, чиито професионални дейности могат да бъдат обект на проверките, посочени в настоящия регламент, не трябва да възпрепятстват извършването на тези проверки и са длъжни да ги улесняват по всяко време.

2. Лицата, които отглеждат лозя, от които се вземат проби от служителите на компетентен орган:

— не трябва да възпрепятстват по никакъв начин осъществяването на вземането на пробите, и

— трябва да предоставят на тези служители цялата необходима информация съгласно настоящия регламент.

Член 20

Отмяна

Регламенти (ЕИО) № 2347/91 и (ЕИО) № 2348/91 се отменят.

Член 21

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейските общности*.

Той се прилага от 1 декември 2000 г.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 14 декември 2000 година.

За Комисията

Franz FISCHLER

Член на Комисията

ПРИЛОЖЕНИЕ I

Инструкции за вземане на проби от прясно грозде и обработката им във вино за анализ с изотопния метод, посочен в член 11

I. ВЗЕМАНЕ НА ПРОБИ ОТ ГРОЗДЕ

А. Всяка проба трябва да се състои от най-малко 10 кг зряло и здраво грозде от един и същ сорт. Следва да се избягва вземането на проби при роса или след дъжд. Гроздето не трябва да съдържа външна влага. То се събира във вида, в който е.

Вземането на проби се извършва през периода, през който се прибира реколтата от съответния парцел. Събраното грозде трябва да е представително за целия парцел. Пробите от прясно грозде, ако е целесъобразно, във форма на гроздова мъст, могат да се запазят чрез замразяване до винификацията.

Държавите-членки могат да изискват минималното количество на пробите, които следва да се вземат на тяхната територия, да е повече от 10 кг, ако това е оправдано от изискванията на научното сътрудничество между няколко лаборатории.

Б. При вземането на пробите се съставя фиш с описание. Този фиш трябва да включва първа част, отнасяща се за вземането на проба от гроздето, а втора част да се отнася до винификацията. Той се съхранява заедно с пробата и трябва да я придружава по време на целия ѝ транспорт. Той се актуализира непрекъснато чрез отбелязване на всеки вид обработка на пробата.

Фишът с описанието за вземането на пробата се съставя в съответствие с част I на въпросника, посочен в приложение II.

II. ВИНИФИКАЦИЯ

А. Винификацията трябва да бъде извършена от компетентния орган или от отдел, упълномощен за целта от този орган и винаги, когато това е възможно, при условия сравними с нормалните условия в производствения район, за който тази проба е представителна. Винификацията трябва да доведе до пълно преобразуване на захарта в алкохол, т.е. до по-малко от 2 грама/литър остатъчна захар. Веднага щом виното се избистри и стабилизира със серен двуокис, то трябва да се постави в бутилки с вместимост 75 сантилитра и да се етикетира.

Б. Фишът с описанието за винификацията се съставя в съответствие с част II на въпросника, посочен в приложение II.

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Въпросник за вземане на проби от грозде и винификацията им, предназначени за анализ с изотопни методи

ЧАСТ I

1. *Обща информация*

1.1. Номер на пробата:

1.2. Име и функция на служителя или упълномощеното лице, взело пробата:

1.3. Наименование и адрес на компетентния орган, отговарящ за вземането на пробата:

1.4. Наименование и адрес на компетентния орган, отговарящ за винификацията и изпращането на пробата, ако е различен от органа, посочен в 1.3:

2. *Общо описание на пробата*

2.1. Произход (страна, район):

2.2. Година на реколтата:

2.3. Сорт грозде:

2.4. Цвят на гроздето:

3. *Описание на лозето*

3.1. Име и адрес на лицето, обработващо парцела:

3.2. Местоположение на парцела:

— селище:

— местност:

— кадастрална препратка:

— географска ширина и дължина:

3.3. Тип почва (напр. варовикова, глинеста, варовикова-глинеста, пясъчна):

3.4. Разположение (напр. хълмисто, равно, изложено на слънцето):

3.5. Брой лози на хектар:

3.6. Приблизителна възраст на лозето (по-малко от 10 години, между 10 и 25 години, повече от 25 години):

3.7. Надморска височина:

3.8. Метод на подготовка и резитба:

3.9. Категория на виното, което се произвежда от гроздето (трапезно вино, качествено вино от определен географски район, други):

4. *Характеристика на зърната и на мъстта:*

4.1. Очакван добив от хектар за имота, от който се прибира реколтата:

4.2. Здравно състояние на гроздето (например здраво, загнило), което определя дали гроздето е било сухо или влажно, когато е взета пробата:

4.3. Датата, на който е взета пробата:

5. *Атмосферни условия преди прибирането на реколтата:*

5.1. Валежи през 10-те дни,преди прибирането на реколтата: да/не.

Ако отговорът е „да“, допълнителна информация, ако има такава.

6. Напоявано лозе. Ако културата се напоява:

6.1. Датата на последното напояване:

(Печат на компетентния орган, отговарящ за вземането на пробата, както и името, длъжността и подписът на служителя, взел пробата).

ЧАСТ II

1. *Микровинификация*

1.1. Тегло на пробата от грозде, в кг:

1.2. Метод на пресоване:

1.3. Обем на получената мъст:

1.4. Характеристика на мъстта:

— измереният коефициент на пречупване:

— общата киселинност, изразена в г/л винена киселина:

1.5. Метод на обработка на мъстта (напр. утаяване, центрофугиране):

1.6. Обработка с дрожди (вид на използваните дрожди). Да се посочи дали е имало или не спонтанна ферментация:

1.7. Температура през време на ферментацията (приблизителна):

1.8. Метод за определяне края на ферментацията:

1.9. Метод на обработка на виното (напр. претакане):

1.10. Добавка на серен двуокис в мг/л:

1.11. Анализ на полученото вино:

— общо и действително съдържание на алкохол в обемни проценти:

— общо количество на сухия екстракт:

— редуциращи захари, в г/л инвертна захар:

2. *Хронологична таблица на винификацията на пробата:*

Дата:

— на която е взета пробата,

— на пресоването,

— на започването на ферментацията,

— на края на ферментацията,

— на отделянето на виното от утайката,

— на различните добавки серен двуокис,

— на бутилирането,

— на изпращането в специализирана лаборатория за изотопен анализ,

— ако е целесъобразно, на изпращането до СИЦ.

Датата, на която е завършена част II:

(Печат на компетентния орган, който е извършил винификацията, и подпис на компетентния служител от този орган).

ПРИЛОЖЕНИЕ III

ПРОТОКОЛ ОТ АНАЛИЗА

Проби от вино и винен продукт, анализирани с изотопен метод, описан в приложението към Регламент (ЕИО) № 2676/90, който следва да се въведе в базата данни за изотопите към СИЦ

I. ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

1. Страна:
2. Номер на пробата:
3. Година:
4. Сорт лоза:
5. Клас на виното:
6. Район/окръг:
7. Име и адрес на лабораторията, отговаряща за резултатите:
8. Проба за контролен анализ от СИЦ: да/не

II. МЕТОДИ И РЕЗУЛТАТИ

1. *Вино*

1.1. Алкохолно съдържание в обемни проценти: % об.

1.2. Общо количество на сухия екстракт: г/л

1.3. Редуциращи захари: г/л

1.4. Обща киселинност, изразена като винена киселина: г/л

1.5. Общо серен двуокис: мг/л

2. *Дестилация на вино за SNIF-NMR*

2.1. Описание на дестилационния апарат:

2.2. Обем на дестилираното вино/тегло на получения дестилат:

3. *Анализ на дестилата*

3.1 Водно съдържание: % (м/м)
(Метод: Карл Фишер/денситометрия)

3.2. Летливи вещества, без етилов алкохол: % (м/м)
(Метод: Газова хроматография с подходяща капилярна колона)

3.3. Етилов алкохол във винения дестилат:
$t_m D = 1 - [\text{водно съдържание \% (m/m)}]/100$

4. *Анализ на N,N-тетраметилурея*

4.1. Водно съдържание: % (м/м)

4.2. Чистота на TMU (тетраметилурея): % (м/м)
(Метод: Газова хроматография с подходяща капилярна колона)

5. *Резултат от съотношенията изотоп „деутерий")етанол, измерени с ядрено-магнитен резонанс:*

5.1.	$(D/H)_I$ =	ppm	стандартно отклонение
5.2.	$(D/H)_{II}$ =	ppm	стандартно отклонение
5.3.	$(D/H)_{QW}$ =	ppm	стандартно отклонение
5.4.	$(D/H)_{TMU}$ =	ppm	стандартно отклонение
5.5.	„R“		стандартно отклонение

6. *Параметри на ядрено-магнитния резонанс:*

Наблюдавана честота:

Памет:

Брой сканирания:

Брой изпитвания:

Време за получаване:

Импулс 90°: ; 01: ; 02:

Сила на разединяване:

Температура: °C

Експоненциална мултипликация: Hz

Корекция на базовата линия: да/не

Нулево запълване: да/не.

7. *Резултат от изотопното съотношение $^{18}O/^{16}O$ на виното*

$\delta\ ^{18}O$ (‰) = ‰V. SMOW-SLAP

Брой определения:

Стандартно отклонение:

8. *Параметри на уравновесяването*

Автоматично уравновесяване: да/не

Температура на уравновесяването: °C

Обем на пробата: мл

Обем на шишето за уравновесяване: мл

Продължителност на уравновесяването: часове

ПРИЛОЖЕНИЕ IV

Вземане на проби в контекста на оказване на помощ между контролните органи

1. Когато се вземат проби на вино, гроздова мъст или друг течен винен продукт в контекста на оказване на помощ между контролните органи, компетентният орган гарантира че:

   — в случай на продукти в съдове с вместимост не повече от 60 литра, складирани като една партида, пробите са представителни за цялата партида,

   — в случай на продукти в съдове с номинална вместимост над 60 литра, пробите са представителни за съдържанието на съда, от който пробите са взети.

2. Пробите се вземат чрез изливане на въпросния продукт в поне пет чисти съда, като всеки от тях е с номинална вместимост не по-малко от 75 сантилитра. В случай на продукти, посочени в първото тире на параграф 1, вземането на проби може да се извършва чрез изваждане на не по-малко от пет съда, като всеки от тях е с номинална вместимост не по-малко от 75 сантилитра, от определената за изследване партида.

   Когато пробите на винен дестилат следва да се анализират посредством ядрено-магнитен резонанс на деутерий, пробите се поставят в съдове с номинална вместимост 25 сантилитра, или дори 5 сантилитра, когато следва да се изпратят от една официална лаборатория на друга.

   Пробите се вземат, затварят, и при необходимост, запечатват в присъствието на представител на предприятието, където се е извършило вземането или на представител на превозвача, ако пробата е взема по време на транспортиране. Ако не присъства представител, този факт се отбелязва в отчета, посочен в параграф 4л

   Всяка проба трябва да има устройство за затваряне, което да е неподвижно и да не може да се използва повторно.

3. На всяка проба се поставя етикет, който е в съответствие с част А на приложение V.

   Когато съдът е твърде малък, за да се прикрепи към него предписаният етикет, съдът се маркира с незаличим номер, и необходимата информация се посочва на отделен фиш.

   Представителят на предприятието, където е извършено вземането на пробата или представителят на превозвача трябва да подпише етикета, или съответно фиша.

4. Служителят на компетентния орган, упълномощен да взема проби, подготвя писмен отчет, в който отбелязва всички наблюдения, които смята за важни при оценката на пробите. В отчета той отбелязва, ако е необходимо, всички декларации от страна на представителя на превозвача или от представителя на предприятието, където е извършено вземането на пробата и иска от този представител да положи подписа си. Той отбелязва количеството на продукта, от който е взета пробата. Ако подписите, посочени по-горе и в първото тире на параграф 3, са били отказани, в отчета се отбелязва този факт.

5. Когато се вземат проби, една от пробите остава като контролна проба в предприятието, където е извършено вземането на пробата, и друга — при компетентния орган, чийто служител о е взел пробата. Три от пробите се изпращат на официална лаборатория, която извършва аналитичното или органолептичното изследване. Там се анализира една от пробите. Друга се запазва като контролна проба. Контролните проби се съхраняват най-малко три години след вземането им.

6. Пратките с пробите имат на външната опаковка червен етикет, съответстващ на образеца, посочен в част Б на приложение V. Етикетът е с размери 50 мм × 25 мм.

   Когато изпраща проби, компетентният орган на държавата-членка, от която се изпращат пробите, поставя печата си частично върху външната опаковка на пакета и частично върху червения етикет.

ПРИЛОЖЕНИЕ V

А. Етикетът, на който е описана пробата, е в съответствие с параграф 3 от приложение IV.

1. Необходима информация

(а) името и адресът, включително държавата-членка на компетентния орган, по чието указание е била извършено вземането на пробата;

(б) поредният номер на пробата;

(в) датата, на която е взета пробата;

(г) името на официалното лице от компетентния орган, упълномощен да вземе пробата;

(д) името и адресът на предприятието, където е извършено вземането на пробата;

(е) данни на съда, от който е взета пробата (номер на съда, номер на партидата бутилки и т.н.);

(ж) описанието на продукта, включително производствения район, годината на реколтата, действителното или потенциалното алкохолно съдържание и, ако е възможно, сорта лоза;

(з) думите: „Запазената контролна проба може да бъде изследвана само от лаборатория, упълномощена да извършва контролни анализи. Счупването на печата е наказуемо нарушение.“

2. Забележки:

3. Минимален размер: 100 мм x 100 мм.

Б. Образец на червения етикет, цитиран в параграф 6 на приложение IV:

ЕВРОПЕЙСКИ ОБЩНОСТИ Продукти за аналитично и органолептично изследване съгласно Регламент (ЕО) № 2729/2000